

《黄土地的女儿—金城公主》 中文版出版

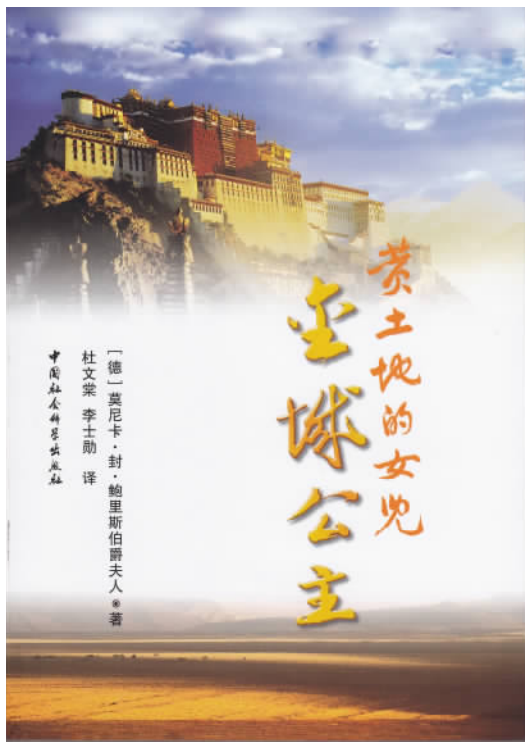
李士勋

2010年10月19日上午,《黄土地的女儿——金城公主》中文版首发式在对外友协和平宫举行。该书作者莫妮卡·封·鲍里斯伯爵夫人是德国莱法州德中友协主席,著有《文成公主入藏记》。

金城公主的故事比文成公主的故事更加曲折:14岁的美丽少女金城于公元710年受大唐天子的委派,辞亲远嫁,由繁华的首都长安到达遥远的雪域高原之都拉萨,成为吐蕃王妃。在那里,她语言不通,自然条件严酷,习俗殊异,而且人事关系复杂凶险,王室内相互猜忌倾轧,她饱尝了屈辱和辛酸,几度陷于绝境,但她牢记促成唐蕃和好、化干戈为玉帛的崇高使命,坚信“精诚所至,金石为开”、“上善若水”、“柔能克刚”的教诲,挣扎奋斗,不屈不挠,终于“云开雾散”赢得了吐蕃上下的理解、信任和爱戴。根据藏文民间传说及《巴协》等著作,金城在藏生有子嗣,即赤松德赞,吐蕃历史上松赞干布之后又一位极为重要的人物,被尊为三大法王之一,对于吐蕃王朝的巩固和扩展以及弘扬大乘教义起了关键作用。

金城公主短暂的一生印证了汉藏一家、血脉相连,而她作为一

位出色的和亲公主,同中华民族历史长河中那些美丽的女性王嫱、蔡琰、文成,先后辉映,留下了



千古佳话。

纵观历史,吐蕃从崛起到解体的近300年历史中,与中原王朝的关系决定了它的发展走向和结局。唐蕃之间的互动关系可以说是“难解难分”,时而兵戎相见,时而和亲交好,最终走向了统一。有了唐蕃关系紧密的基础,西藏终于走进中华民族这一民族联合体的大家庭,成为其中重要的一

员,为中华民族灿烂文明的形成和发展作出了一份独特的贡献。文成公主和金城公主功不可没!

两位和亲公主的使命相同,有一个先后承继的关系,但由于时移事迁,两人的命运却迥然不同。文成公主赴藏时,大唐处于兴盛时期,一派蓬勃向上气象。太宗把文成下嫁给吐蕃的民族英雄、号称“百变神王”的松赞干布,是“强强联合”,相得益彰,故而文成很快开创了唐蕃友好的局面,全面促进了吐蕃社会的发展,为藏传佛教的创立奠定了基础,文成的影响无处不在,受到万民景仰,被尊为救世度母,大量的雕塑、绘画、唐卡、藏剧、藏舞都在歌颂她的辉煌业绩。

70年后,金城公主入藏时情况就大不相同了。太宗逝世后,大唐盛世不再,国内第一次出现了深刻的社会危机。武氏临朝于前,韦氏窃国于后,变局迭起,骨肉相残,刀光剑影,一派恐怖血腥。武氏之后10年中发生了6次政变,这种凶险的政治局面严重削弱了大唐的国力。金城临别时,凄惨悲凉,和文成当年的风光不可同日而语。其时的吐蕃也处于动荡不宁的危急时刻。松赞干布去世后,境内各部族争夺最高权

“创新意识与公共管理和低碳经济与地区可持续发展”研究班在美国乔治城大学举办

美 乔 培

对外友协与美国乔治城大学合作举办的“创新意识与公共管理和低碳经济与地区可持续发展”研究班于2010年10月16日至11月6日在乔大举办。

本期研究班是对外友协与乔大举办的第二期中层干部研究班。对外友协6名干部和江西省赣州市属18位市、区、县的党委书记参加。在美学习期间,研究班全体学员围绕主题,紧密结合中国经济社会发展情况,吸取美国先进的发展理念,增长了知识,开阔了视野,更新了理念,坚定了加快转变经济方式,实现中国社会可持续发展的决心。学员们认真听讲、踊跃发言,与美官员、国会议员和专家学者进行积极深入的研讨与交流,受到校方好评。

乔大对研究班高度重视,精

心设计了课程内容,特别是安排了一系列高级别美政府现任或前任官员为研究班介绍情况,如美国现任农业部副部长介绍美国农业政策;美国住房与城市发展部副部长史密斯介绍美国住房政策与城市发展规划;衣阿华州当选州长布冉斯戴德介绍该州农业发展现状;美国前总统小布什的高级幕僚、共和党人布雷克曼和2008年总统竞选人爱德华兹的全国通信主任、民主党人考费尼斯介绍美国共和与民主两党政策;前能源部长亚伯拉罕介绍美国能源政策;印第安纳波利斯前市长哈德纳特介绍地方领导工作经验等。学员们还参观了美国国会,了解美国议会制度;走访了美国绿色建筑评估协会,考察“绿色建筑”美洲银行大厦,体验环保、

低碳理念及高科技在美国的实施和运用;参观考察了衣阿华州现代农业设施等,对美国在政治、经济、环保等领域的政策和实践有了较为深入的了解。

为期三周的学习结束后,学员们纷纷表示,通过这次学习,他们在城市规划、农业发展、低碳经济建设等方面都获得了很多新的理念和方法,回国后要将这些理念和方法尽快运用到实际工作中去。

学员们表示,今后在制订城市发展规划时,要参照美国的经验,鼓励市民、私营部门和社会各界积极参与,通过广泛征求意见,充分考虑各方面利益,使规划制定后能够顺利实施。规划的制订还应遵循自然规律,保护生态环境,严格执行各种环保标准、绿色

力的内斗愈演愈烈。赞普夭亡,没庐氏王妃摄政,苦撑局面。保守势力的部族首领们趁机卷土重来,反对与大唐和好,主张以武力向大唐和周边小国扩张并主张保存原有的苯教,抵制文成时代开始兴盛的佛教。金城成了他们的眼中钉,他们把金城看作危及吐蕃安危的不祥之物,于是围绕着对金城的“处置”展开了凶猛的斗争,金城的生存也受到威胁。作为

被武氏废黜的“罪臣”之后,金城从大唐也得不到当年文成得到的充分理解和强有力的支持,在恶势力的包围之中,金城苦苦挣扎、担惊受怕、孤单寂寞地度过了30年。她虽然痛苦,有时感到绝望,但她始终没有屈服,义无反顾,坚忍不拔,把整个青春和生命都献给了自己承担的崇高使命,走完了一个殉道圣女不平凡的一生。

金城公主不幸的一生深深感

动了鲍里斯伯爵夫人,她用高雅的德国语言,娓娓道来,严肃认真地把金城公主的形象和唐蕃历史的画卷活生生地展现在读者面前。这部新作,为德国和西方人了解中国的历史、文化、汉藏民族之间的交往和融合的历史,促进中国民族大家庭的相互了解与和睦作出了杰出的贡献。

该书由杜文棠教授和李士勋先生翻译。■